

Gmina Boguty-Pianki

ul. Aleja Papieża Jana Pawła II 45

07-325 Boguty-Pianki

tel. (86) 277 50 03, fax tel. (86) 277 50 03, e-mail ugbogut@wp.pl

Boguty-Pianki 12-09-2012 r.

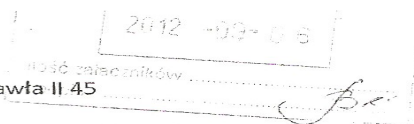
Odpowiedzi na pytania Wykonawcy

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na **Budowę wielofunkcyjnego boiska sportowego w Bogutach-Żurawicach na działce oznaczonej Nr 84**

Na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. nr 113, poz. 759 ze zm.), Gmina Boguty-Pianki jako Zamawiający, udziela odpowiedzi na pytania Wykonawców:

1. Pytanie Wykonawcy

Do:
Gmina Boguty-Pianki
ul. Aleja Papieża Jana Pawła II 45
07-325 Boguty-Pianki
tel. (86) 277 50 03, fax tel. (86) 277 50 03,
e-mail ugbogut@wp.pl



Dot. Przetargu nieograniczonego pn. „Budowa wielofunkcyjnego boiska sportowego w Bogutach-Żurawicach na działce oznaczonej Nr 84”

Numer sprawy nadany przez Zamawiającego: OEK.271.2.2012

W związku z ogłoszonym przez Państwa przetargiem zwracamy się z prośbą o odpowiedź na zapytanie.

W dokumencie pn. „Projekt budowlano-wykonawczy” sporządzonym w kwietniu 2012r zamieściliście Państwo w pkt.4.2 „Rodzaj nawierzchni” opis przedmiotu zamówienia, jakim jest modułowa nawierzchnia polipropylenowa. Pragniemy zwrócić uwagę, iż opis ten stanowi jednoznaczną specyfikację konkretnego produktu, jakim jest nawierzchnia Sport Court, model Power Game, której wyłącznym dystrybutorem na terenie naszego kraju jest firma Speed Sport Sp. z o.o. Wyraźnym i niewątpliwym potwierdzeniem tej tezy jest fakt, iż opis został skopiowany ze strony internetowej (link: <http://www.speedsport.pl/powergame.php>), bądź katalogu firmy Speed Sport Sp. z o.o. (w załączniku przesyłamy kopię strony z katalogu).

Należy zauważyć, iż dokonany przez Państwa opis przedmiotu zamówienia rażąco i bezspornie narusza zasadę uczciwej konkurencji wskazaną w art. 7 ust. 1 ustawy Pzp oraz jest niezgodny z art. 29 ust. 2 ustawy Pzp. Zgodnie z wyrokiem Zespołu Arbitrów z dnia 18 grudnia 2003 r. wydanym na tle poprzedniej ustawy, ale zachowującym pełną aktualność w obecnym stanie prawnym (patrz opinia prawna w zakresie opisu przedmiotu zamówienia znajdująca się na stronach Urzędu Zamówień Publicznych) „zamawiający powinien unikać wszelkich sformułowań lub parametrów, które by wskazywały na konkretny wyrób albo na konkretnego wykonawcę. Nie można mówić o zachowaniu zasady uczciwej konkurencji w sytuacji, gdy przedmiot zamówienia określony jest w sposób wskazujący na konkretny produkt, przy czym produkt ten nie musi być nazwany przez zamawiającego, wystarczy, że wymogi i parametry dla przedmiotu zamówienia określone są tak, że aby je spełnić oferent musi dostarczyć jeden konkretny produkt.” (wyrok Zespołu Arbitrów z dnia 18 grudnia 2003 r.).

W tym miejscu pragniemy również przypomnieć, iż do postawienia zarzutu złamania przepisu zawartego w art.29 pkt.2 Ustawy PZP, wystarczające jest jedynie wskazanie

możliwości utrudnienia uczciwej konkurencji poprzez sformułowanie niezgodnego z przepisami Ustawy opisu przedmiotu zamówienia (co tu bezspornie ma miejsce), niekoniecznie zaś realne uniemożliwienie takiej konkurencji. Nie jest konieczne udowodnienie, że określenia zawarte w dokumentacji związanej z postępowaniem, odnoszące się do przedmiotu zamówienia, faktycznie tę uczciwą konkurencję naruszają. Fakt naruszenia przez Zamawiającego art. 7 ust. 1 oraz art. 29 ust. 2 Ustawy wymaga tylko uprawdopodobnienia (wyrok KIO z dn. 13.04.2010, KIO/UZP 440/10).

Na rynku znajduje się przynajmniej kilka modułowych nawierzchni polipropylenowych, które funkcjonalnie i jakościowo są równie dobre lub lepsze od wyspecyfikowanej w dokumentacji przetargowej nawierzchni Sport Court, jednakże nie będą mogły zostać zaproponowane Zamawiającemu z powodu bezzasadnych wytycznych np. w zakresie ich rozmiaru, maksymalnej grubości, ilości i rodzaju zatrzasków, bardzo dokładnie i rygorystycznie opisanych właściwości fizycznych, określonych według norm amerykańskich, a nie europejskich itp.

Należy również zauważyć, iż teoretyczne dopuszczenie przez Zamawiającego rozwiązań równoważnych nie stanowi rozwiązania i nie powoduje, że postępowanie przeprowadzone jest z zachowaniem zasad uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców, ponieważ zastosowanie jako kryterium równoważności wszystkich cech konkretnego produktu (nawierzchni Sport Court, model Power Game), czyni ową równoważność pozorną.

sygn. akt KIO/UZP 1400/08 „Uznaje się, że oferta równoważna to taka, która przedstawia przedmiot zamówienia o właściwościach funkcjonalnych i jakościowych takich samych lub zbliżonych do tych, które zostały określone w SIWZ, lecz oznaczonych innym znakiem towarowym, patentem lub pochodzeniem. Przy czym istotne jest to, że produkt równoważny to produkt, który nie jest identyczny, tożsamy z produktem referencyjnym, ale posiada pewne, istotne dla Zamawiającego, zbliżone do produktu referencyjnego cechy i parametry”.

sygn. akt KIO/UZP 967/09 „Pojęcie równoważności nie może oznaczać tożsamości produktów, ponieważ przeczyłoby to istocie oferowania produktów równoważnych oraz czyniłoby możliwość oferowania produktów równoważnych pozorną i w praktyce niemożliwą do spełnienia.”

sygn. akt KIO/UZP 585/09 „Każdy materiał, produkt cechuje się wieloma parametrami i właściwościami przypisanymi wyłącznie temu konkretnemu produktowi. Wymóg, aby produkt równoważny spełniał wszystkie cechy i parametry właściwe dla danego produktu referencyjnego, prowadziłby do konieczności proponowania produktów o identycznych parametrach, a zatem podważałby sens dopuszczenia składania ofert równoważnych i czynił to postanowienie niewykonalnym.”

Pragniemy również przypomnieć, iż opis przedmiotu zamówienia powinien odpowiadać rzeczywistym potrzebom zamawiającego. W tym celu Zamawiający powinien w opisie przedmiotu zamówienia wskazać cechy techniczne i jakościowe istotne z punktu widzenia jego rzeczywistych potrzeb. Zawarcie przez Zamawiającego w dokumentacji przetargowej

warunków, które musi spełniać nawierzchnia, a które nie mają wpływu na jakość i funkcjonalność nawierzchni (takich jak na przykład: wielkość poszczególnych modułów, maksymalna grubość nawierzchni, ilość i rodzaj zatrzasków, współczynnik odkształcalności termicznej, temperatura samozapalenia, współczynnik liniowej rozszerzalności cieplnej, uderzalność itp.) nie stanowi opisu rzeczywistych potrzeb Zamawiającego i należy stwierdzić, iż służy jedynie ograniczeniu uczciwej konkurencji i nierównemu traktowaniu wykonawców.

Należy nadmienić, iż wszystkie cechy i warunki, jakie powinna spełniać syntetyczna nawierzchnia sportowa na boiska, aby móc ją uważać za dobrą jakościowo i funkcjonalnie, a które jednocześnie mogą być i są istotne z punktu widzenia rzeczywistych potrzeb Zamawiającego, zostały wyszczególnione i opisane w odpowiedniej normie: PN-EN 14877. Dlatego też dokument wydany przez niezależne laboratorium akredytowane do przeprowadzania badań nawierzchni sportowych jakim jest wynik badań potwierdzający zgodność z normą EN-PN 14877, lub aprobatą, czy rekomendacją takiego laboratorium, wydaje się dokumentem w pełni wystarczającym, aby potwierdzić wysoką jakość i funkcjonalność nawierzchni, a przy tym jest najbardziej obiektywnym sposobem oceny przedmiotu zamówienia, eliminującym ryzyko naruszenia zasad uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców. Takie rozwiązanie zostało już sprawdzone w praktyce, na dwóch tysiącach boisk, gdyż zastosowano je w specyfikacjach na budowę boisk w programie „Orlik 2012”, gdzie na potwierdzenie wysokiej jakości i funkcjonalności nawierzchni żądano takich dokumentów jak:

- atest PZH
- deklaracja zgodności z normą
- Aprobatę ITB, lub Rekomendację ITB, lub wyniki badań na zgodność z normą EN-PN 14877, przeprowadzone przez niezależne laboratorium akredytowane do badań nawierzchni sportowych (np. Labosport, ITB itp.)

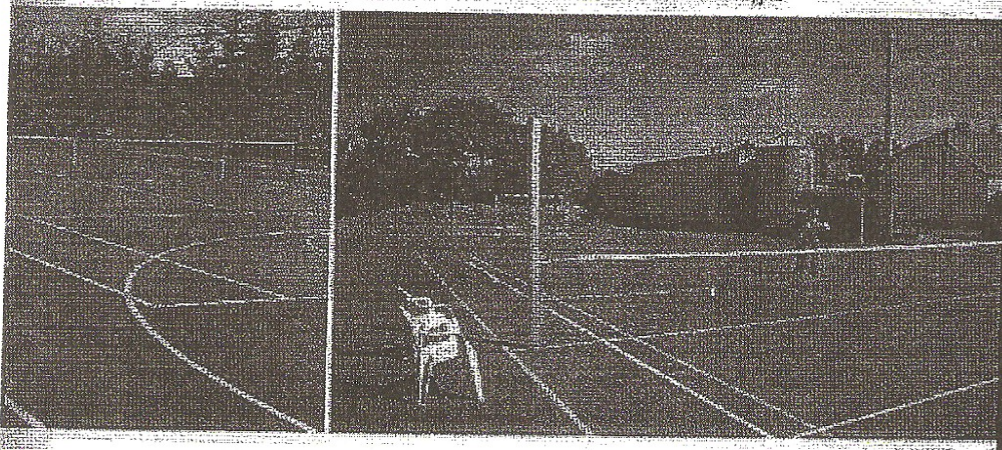
W związku z powyższym zwracamy się do Zamawiającego z **ZAPYTANIEM**:

Czy Zamawiający wykreśli z opisu nawierzchni, który znajduje się w załącznikach do SIWZ, wszelkie zapisy, które mogą utrudniać uczciwą konkurencję i równe traktowanie wykonawców i dopuści wszystkie modułowe nawierzchnie polipropylenowe posiadające niezbędne dokumenty poświadczające ich wysoką jakość i funkcjonalność (atest PZH, Rekomendację ITB, deklarację zgodności z normą, wyniki badań nawierzchni przeprowadzone przez niezależne laboratorium akredytowane do badań nawierzchni sportowych itp.) ?

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- **Materiał** - polipropylen
- **Struktura:**
 - moduły podwieszane na amortyzującym ruszcie słupkowo krzyżowym
 - opatentowany system łączenia "posilive lock"
 - system amortyzacji "move" pozwalający na poziomą pracę modułów i pochłaniający energię uderową stawów zawodników
- **Rozmiar modułów** - 30,48 cm x 30,48 cm x 1,58 cm
- **Waga** - 3,40 kg/m²
- **Twardość** (ASTM D 785) - 78 R
- **Współczynnik odkształcalności termicznej** przy 4550 hPa (ASTM D 648) - 77 °C.
- **Temperatura samozapalenia** (ASTM D 1929) - 570 °C.
- **Współczynnik liniowej rozszerzalności cieplnej** (ASTM D 696) - 9,52 mm/mm°Cx10⁻³
- **Wytrzymałość na rozciąganie** (ASTM D 638) - 225 kg/cm²
- **Wydłużenie do zerwania** (ASTM D 638) - 6%
- **Udarność** (metoda Izod) (ASTM D 256) - 5 J/cm [23°C]
- **Tarcie:** (ASTM C1028) Suchy/wilgotny - 0,65/0,96
- **Plaskość** - 0,0 mm
- **Nośność** - 12 kg/cm²
- **Informacje sanitarne** - odporny na: grzyby, bakterie, pleśń
- **Certyfikaty międzynarodowych federacji:**
 - koszykówki FIBA
 - tenisa ziemnego ITF
- **Atest PZH**
- **Wymagania podbudowy** - beton, asfalt, kostka brukowa ze spadkami min. 0,2%
- **Gwarancja** - warunkowa do 5 lat





Boisko wielofunkcyjne

Model Power Game

Odpowiedź na pytanie 1 Wykonawcy

W odpowiedzi na pytanie Wykonawcy z dnia 06 września 2012 roku dot. przetargu nieograniczonego pn. „Budowa wielofunkcyjnego boiska sportowego w Bogutach-Żurawicach na działce oznaczonej Nr 84” wyjaśniam, że w pkt. 4.2 projektu: rodzaj nawierzchni, zaprojektowano nawierzchnię syntetyczno-polipropylenową o wymiarach 30x30x15 mm z tolerancją plus, minus 10%, czyli każdy z modułów może mieć dowolne wymiary poczynając od wymiarów 270x270x14,5 mm do wymiarów 330x330x16,5 mm. Po przecinku w tym punkcie zapisano „lub równoważny produkt sportowej nawierzchni układanej na wzmocnionej podbudowie” lub „nawierzchnia sportowa polipropylenowa równoważna w zakresie co najmniej i wymieniono parametry:

twardość, współczynnik odkształcalności termicznej przy 4550hPa, temperatura samozapalenia, współczynnik liniowej rozszerzalności cieplnej, wytrzymałość na rozciąganie, wydłużanie do zerwania, udarność: metoda Izod, tarcie, płaskość, obciążalność, informacje sanitarne, certyfikaty międzynarodowych federacji.

Zamawiający dopuszcza wszystkie modułowe nawierzchnie polipropylenowe charakteryzujące się wymaganiami, których wartości minimalne określono w punkcie 4.2 dokumentacji technicznej.

W przetargu ogłoszonym 20 lipca 2012 roku na budowę wyżej wspomnianego boiska w specyfikacji istotnych warunków zamówienia zawarte były w punkcie 4.2 „Rodzaj nawierzchni” identyczne sformułowania jak w punkcie 4.2 ”Rodzaj nawierzchni” specyfikacji istotnych warunków zamówienia w przetargu ogłoszonym w dniu 31 sierpnia 2012 roku, i wówczas 6 firm złożono ofertę nie kwestionując tych zapisów. Jako przykładowe nawierzchnie polipropylenowe znane Zamawiającemu i spełniające dotychczasowe wymagania wskazuje Modułową nawierzchnię polipropylenową Snapsport produkt Duracourt oferowany na polskim rynku przez firmę Tilia S. A, nawierzchnię polipropylenową modułową oferowaną w 2008 roku przez Firmę Sport Grupa autora Specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót tamże zapisano 20 zatrząsków łączących moduły i nawierzchnię polipropylenową modułową wskazaną w piśmie z zapytaniem oferowaną przez firmę Sport Cort dotyczy nawierzchni modułowej Power Game.

Ponieważ zapis drugi równoważności w pkt 4.2 i 7.2 dokumentacji technicznej nie jest identyczny z zapisami Specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót Zamawiający dopuszcza następujące minimalne wymagania dotyczące nawierzchni modułowej polipropylenowej na boisku będącym przedmiotem zamówienia:

nawierzchnia modułowa polipropylenowa powinna mieć co najmniej następujące cechy techniczne i jakościowe:

- kształt liczba i rodzaj zatrząsków oraz wymiary długości i szerokości modułu polipropylenowego nawierzchni -dowolne zamawiający nie precyzuje kształtu modułu liczby zatrząsków oraz długości i szerokości modułu.

- grubość modułów polipropylenowych minimum 14,5 mm

- zgodność z normą PN-EN 14877:2008 w zakresie:

przepuszczalności wody, wytrzymałości połączeń, wytrzymałości na ścieranie, odbicia pionowego piłki nożnej, odkształcenia pionowego, wytrzymałości w ruchu obrotowym, zużycia butami sportowymi z kolcami, toczenia piłki, amortyzacji wstrząsów z redukcją siły od 55 do 80 %, tarcia w zakresie suche/mokre- 55/90, zachowania piłki tenisowej uderzonej pod kątem, wytrzymałości na rozciąganie. Zgodność z parametrami normy wymienionymi wyżej powinna być potwierdzona certyfikatem lub deklaracją zgodności z normą lub wynikiem badania specjalistycznego laboratorium potwierdzającego wymagane przez zamawiającego parametry nawierzchni modułowej polipropylenowej boiska. Ponadto nawierzchnia powinna posiadać atest PZH dla nawierzchni modułowej polipropylenowej układanej na boisku na zewnątrz budynku.

2. Pytanie Wykonawcy

Gmina Boguty-Pianki
Aleja Papieża Jana Pawła II 45
07-325 Boguty-Pianki
faks 086 275003

086 2775003

Dotyczy: Budowa wielofunkcyjnego boiska sportowego w Bogutach-Żurawicach

Zamawiający w dokumentacji przetargowej określa sposób wykonania nawierzchni na boisku poprzez zastosowanie modułowych płyt polipropylenowych.

Z naszego wieloletniego doświadczenia wynika, że nawierzchnia tego typu nie sprawdza się na boiskach wielofunkcyjnych, ponieważ jest stosunkowo twarda, co w konsekwencji powoduje wzrost ryzyka powstawania urazów i kontuzji użytkowników.

W związku z powyższym prosimy o informację, czy Zamawiający wyraża zgodę na zmianę technologii wykonania nawierzchni boiska na nawierzchnię poliuretanową, typu Natrysk, o łącznej grubości 13 mm układanej maszynowo, na podbudowie zgodnej z dokumentacją projektową?

Prosimy o pilną odpowiedź

Odpowiedź na pytanie 2 Wykonawcy

Odpowiadając na Państwa pismo z dnia 10 września 2012 r. w sprawie zmiany nawierzchni z modułowej polipropylenowej na nawierzchnię poliuretanową zamawiający wyjaśnia że takiej zmiany nie zamierza dokonywać.

3. Pytania zadane przez Wykonawcę:

1. Prosimy o dokładne sprecyzowanie czym należy utwardzić plac pomiędzy boiskiem a domem nauczyciela (przedmiar robót, poz. 19 - „*Utwardzenie placu pomiędzy boiskiem a domem nauczyciela – w ilości 232,50 m²*”)
2. Czy do oferty przetargowej należy dołączyć dokumenty dotyczących nawierzchni polipropylenowej modułowej, t.j.: certyfikaty, atest PZH, autoryzacje producenta, potwierdzające spełnianie warunków zawartych w SIWZ, Projekcie Budowlano - Wykonawczym i Specyfikacji Technicznej.
3. W Specyfikacji Technicznej str. 1 pkt 1.6. -podstawowe dane dotyczące przedmiotu zamówienia, opisane jest:

- powierzchnia areny boiska o nawierzchni syntetycznej polipropylenowej modułowej – 1800,00 m²
- długość ogrodzenia boiska o wys 4 m – 124 m

Natomiast w przedmiarach robót:

- powierzchnia areny boiska o nawierzchni syntetycznej polipropylenowej modułowej – 1920,00 m²
- długość ogrodzenia boiska o wys 4 m – 190 m

Prosimy o wyjaśnienie czy do wyceny należy przyjąć ilości ze Specyfikacji technicznej czy z przedmiaru robót.

Prosimy również o sprecyzowanie, czy w zakres robót objętych przedmiotem zamówienia należy wykonać „Ogrodzenie terenu boiska ekranami ochronnymi” (Specyfikacja techn. str. 2, pkt 1.7.4.). Jeśli tak, to prosimy o dokładny opis wykonania ekranów ochronnych.

Odpowiedzi na pytania 3 Wykonawcy

Odpowiadając na Państwa pismo z dnia 12 września 2012 r. Zamawiający wyjaśnia co następuje:

- 3.1 Plac pomiędzy boiskiem a domem nauczyciela należy utwardzić kostką brukową bezfazową grubości 6 cm. Zamawiający uzupełnił w tym zakresie przedmiar robót dokonując zmiany załącznika nr 10 do SIWZ.
- 3.2 W przypadku składania ofert zawierających rozwiązania równoważne Wykonawca musi przedłożyć wykaz innych niż wskazanych przykładowo w dokumentacji projektowej materiałów i urządzeń wraz z odpowiednimi dokumentami, opisującymi ich parametry techniczne (np. karty katalogowe), pozwalające jednoznacznie stwierdzić, że spełniają one wymagania określone dla rozwiązań równoważnych wskazane przez Zamawiającego w Dokumentacji projektowej (Załącznik nr 8 do SIWZ).
- 3.3 Powierzchnia areny boiska o nawierzchni syntetycznej polipropylenowej modułowej wynosi 1 920 m² a długość ogrodzenia boiska o wysokości 4 m wynosi 190m . Dokonano zmiany Specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót w tym zakresie.
- 3.4 Boisko należy wyogrodzić ogrodzeniem przeznaczonym dla boisk wielofunkcyjnych, zamontować piłkochwyty ogrodzenie należy wykonać zgodnie z rysunkami nr 9, 10, 11, 12 dokumentacji projektowej stanowiącej załącznik nr 8 do SIWZ

Wójt

Józef Bogucki